TADOKU JUNIOR　グリム童話　★★★★☆ ながい　2026語

The Goose-Girl

ガチョウ番の娘

Brothers Grimm (tr. Edgar Taylor & Marian Edwardes)（1823年の本）　原文そのまま　朗読：Bob Neufeld

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？　遠い国へおよめに行くお姫さまが、旅のとちゅうでこしもとに身分をうばわれ、ガチョウ番にされてしまいます。話す馬ファラダとお姫さまのひみつとは……。



The king of a great land died, and left his queen to take care of their only child. This child was a daughter, who was very beautiful; and her mother loved her dearly, and was very kind to her. And there was a good fairy too, who was fond of the princess, and helped her mother to watch over her. When she grew up, she was betrothed to a prince who lived a great way off; and as the time drew near for her to be married, she got ready to set off on her journey to his country. Then the queen her mother, packed up a great many costly things; jewels, and gold, and silver; trinkets, fine dresses, and in short everything that became a royal bride. And she gave her a waiting-maid to ride with her, and give her into the bridegroom's hands; and each had a horse for the journey. Now the princess's horse was the fairy's gift, and it was called Falada, and could speak.

When the time came for them to set out, the fairy went into her bed-chamber, and took a little knife, and cut off a lock of her hair, and gave it to the princess, and said, 'Take care of it, dear child; for it is a charm that may be of use to you on the road.' Then they all took a sorrowful leave of the princess; and she put the lock of hair into her bosom, got upon her horse, and set off on her journey to her bridegroom's kingdom.

One day, as they were riding along by a brook, the princess began to feel very thirsty: and she said to her maid, 'Pray get down, and fetch me some water in my golden cup out of yonder brook, for I want to drink.' 'Nay,' said the maid, 'if you are thirsty, get off yourself, and stoop down by the water and drink; I shall not be your waiting-maid any longer.' Then she was so thirsty that she got down, and knelt over the little brook, and drank; for she was frightened, and dared not bring out her golden cup; and she wept and said, 'Alas! what will become of me?' And the lock answered her, and said:

But the princess was very gentle and meek, so she said nothing to her maid's ill behaviour, but got upon her horse again.

Then all rode farther on their journey, till the day grew so warm, and the sun so scorching, that the bride began to feel very thirsty again; and at last, when they came to a river, she forgot her maid's rude speech, and said, 'Pray get down, and fetch me some water to drink in my golden cup.' But the maid answered her, and even spoke more haughtily than before: 'Drink if you will, but I shall not be your waiting-maid.' Then the princess was so thirsty that she got off her horse, and lay down, and held her head over the running stream, and cried and said, 'What will become of me?' And the lock of hair answered her again:

And as she leaned down to drink, the lock of hair fell from her bosom, and floated away with the water. Now she was so frightened that she did not see it; but her maid saw it, and was very glad, for she knew the charm; and she saw that the poor bride would be in her power, now that she had lost the hair. So when the

bride had done drinking, and would have got upon Falada again, the maid said, 'I shall ride upon Falada, and you may have my horse instead'; so she was forced to give up her horse, and soon afterwards to take off her royal clothes and put on her maid's shabby ones.

At last, as they drew near the end of their journey, this treacherous servant threatened to kill her mistress if she ever told anyone what had happened. But Falada saw it all, and marked it well.

Then the waiting-maid got upon Falada, and the real bride rode upon the other horse, and they went on in this way till at last they came to the royal court. There was great joy at their coming, and the prince flew to meet them, and lifted the maid from her horse, thinking she was the one who was to be his wife; and she was led upstairs to the royal chamber; but the true princess was told to stay in the court below.

Now the old king happened just then to have nothing else to do; so he amused himself by sitting at his kitchen window, looking at what was going on; and he saw her in the courtyard. As she looked very pretty, and too delicate for a waiting-maid, he went up into the royal chamber to ask the bride who it was she had brought with her, that was thus left standing in the court below. 'I brought her with me for the sake of her company on the road,' said she; 'pray give the girl some work to do, that she may not be idle.' The old king could not for some time think of any work for her to do; but at last he said, 'I have a lad who takes care of my geese; she may go and help him.' Now the name of this lad, that the real bride was to help in watching the king's geese, was Curdken.

But the false bride said to the prince, 'Dear husband, pray do me one piece of kindness.' 'That I will,' said the prince. 'Then tell one of your slaughterers to cut off the head of the horse I rode upon, for it was very unruly, and plagued me sadly on the road'; but the truth was, she was very much afraid lest Falada should some day or other speak, and tell all she had done to the princess. She

carried her point, and the faithful Falada was killed; but when the true princess heard of it, she wept, and begged the man to nail up Falada's head against a large dark gate of the city, through which she had to pass every morning and evening, that there she might still see him sometimes. Then the slaughterer said he would do as she wished; and cut off the head, and nailed it up under the dark gate.

Early the next morning, as she and Curdken went out through the gate, she said sorrowfully:

and the head answered:

Then they went out of the city, and drove the geese on. And when she came to the meadow, she sat down upon a bank there, and let down her waving locks of hair, which were all of pure silver; and when Curdken saw it glitter in the sun, he ran up, and would have pulled some of the locks out, but she cried:

Then there came a wind, so strong that it blew off Curdken's hat; and away it flew over the hills: and he was forced to turn and run after it; till, by the time he came back, she had done combing and curling her hair, and had put it up again safe. Then he was very angry and sulky, and would not speak to her at all; but they watched the geese until it grew dark in the evening, and then drove them homewards.

The next morning, as they were going through the dark gate, the poor girl looked up at Falada's head, and cried:

and the head answered:

Then she drove on the geese, and sat down again in the meadow, and began to comb out her hair as before; and Curdken ran up to her, and wanted to take hold of it; but she cried out quickly:

Then the wind came and blew away his hat; and off it flew a great way, over the hills and far away, so that he had to run after it; and when he came back she had

bound up her hair again, and all was safe. So they watched the geese till it grew dark.

In the evening, after they came home, Curdken went to the old king, and said, 'I cannot have that strange girl to help me to keep the geese any longer.' 'Why?' said the king. 'Because, instead of doing any good, she does nothing but tease me all day long.' Then the king made him tell him what had happened. And Curdken said, 'When we go in the morning through the dark gate with our flock of geese, she cries and talks with the head of a horse that hangs upon the wall, and says:

and the head answers:

And Curdken went on telling the king what had happened upon the meadow where the geese fed; how his hat was blown away; and how he was forced to run after it, and to leave his flock of geese to themselves. But the old king told the boy to go out again the next day: and when morning came, he placed himself behind the dark gate, and heard how she spoke to Falada, and how Falada answered. Then he went into the field, and hid himself in a bush by the meadow's side; and he soon saw with his own eyes how they drove the flock of geese; and how, after a little time, she let down her hair that glittered in the sun. And then he heard her say:

And soon came a gale of wind, and carried away Curdken's hat, and away went Curdken after it, while the girl went on combing and curling her hair. All this the old king saw: so he went home without being seen; and when the little goose-girl came back in the evening he called her aside, and asked her why she did so: but she burst into tears, and said, 'That I must not tell you or any man, or I shall lose my life.'

But the old king begged so hard, that she had no peace till she had told him all the tale, from beginning to end, word for word. And it was very lucky for her that she did so, for when she had done the king ordered royal clothes to be put upon her, and gazed on her with wonder, she was so beautiful. Then he called his son and

told him that he had only a false bride; for that she was merely a waiting-maid, while the true bride stood by. And the young king rejoiced when he saw her beauty, and heard how meek and patient she had been; and without saying anything to the false bride, the king ordered a great feast to be got ready for all his court. The bridegroom sat at the top, with the false princess on one side, and the true one on the other; but nobody knew her again, for her beauty was quite dazzling to their eyes; and she did not seem at all like the little goose-girl, now that she had her brilliant dress on.

When they had eaten and drank, and were very merry, the old king said he would tell them a tale. So he began, and told all the story of the princess, as if it was one that he had once heard; and he asked the true waiting-maid what she thought ought to be done to anyone who would behave thus. 'Nothing better,' said this false bride, 'than that she should be thrown into a cask stuck round with sharp nails, and that two white horses should be put to it, and should drag it from street to street till she was dead.' 'Thou art she!' said the old king; 'and as thou has judged thyself, so shall it be done to thee.' And the young king was then married to his true wife, and they reigned over the kingdom in peace and happiness all their lives; and the good fairy came to see them, and restored the faithful Falada to life again.

大きな国の王さまが亡くなり、おきさきさまが一人っ子の世話をすることになりました。その子は女の子で、とても美しく、お母さんは心からかわいがって、とてもやさしくしていました。それに、お姫さまをかわいがっているよい妖精もいて、お母さんといっしょにお姫さまを見守っていました。お姫さまは大きくなると、ずっと遠くに住む王子さまと結婚の約束をしました。そして結婚の日が近づくと、王子さまの国へ旅立つしたくをしました。そこでお母さんのおきさきさまは、たくさんの高価な品をにづくりしました。宝石や金や銀、かざりの小物、りっぱなドレスなど、王家の花よめにふさわしいものは何もかもです。そして、お姫さまといっしょに馬に乗って行き、花むこの手にお姫さまをわたす役目のこしもとを一人つけました。旅のために、二人にはそれぞれ馬が一頭ずつありました。さて、お姫さまの馬は妖精からのおくりもので、ファラダという名前で、人のことばを話すことができました。

出発の時が来ると、妖精はお姫さまの寝室に入り、小さなナイフでかみの毛をひとふさ切って、お姫さまにわたして言いました。「これを大切にしなさい、かわいい子よ。旅のとちゅうで役に立つかもしれない、おまもりですからね。」それからみんなは悲しい気持ちでお姫さまにわかれをつげました。お姫さまはかみの毛のふさをむねもとにしまうと、馬に乗り、花むこの国へ旅立ちました。

ある日、小川にそって馬を進めていると、お姫さまはとてものどがかわいてきました。そこでこしもとに言いました。「どうか馬からおりて、あそこの小川から、わたしの金のカップに水をくんできてちょうだい。飲みたいの。」「いやです。」とこしもとは言いました。「のどがかわいたなら、ご自分でおりて、水のところでかがんで飲めばいいでしょう。わたしはもう、あなたのおつきなんかしませんよ。」お姫さまはあまりにのどがかわいていたので、馬からおり、小川の上にひざをついて水を飲みました。こわくて、金のカップを取り出すこともできなかったのです。そして泣きながら言いました。「ああ、わたしはどうなってしまうのでしょう。」すると、かみの毛のふさがお姫さまに答えて、こう言いました。

けれどもお姫さまはとてもやさしく、おとなしかったので、こしもとの失礼なふるまいには何も言わず、また馬に乗りました。

それからみんなはさらに旅を続けました。やがてとても暑くなり、太陽がじりじりと照りつけて、花よめはまたのどがかわいてきました。とうとう川に着いたとき、お姫さまはこしもとの失礼なことばもわすれて言いました。「どうか馬からおりて、わたしの金のカップに飲み水をくんできてちょうだい。」けれどもこしもとは、前よりもっといばった口調で答えました。「飲みたければどうぞ。でも、わたしはあなたのおつきなんかしませんよ。」お姫さまはあまりにのどがかわいていたので、馬からおりて地面にふせ、流れる川の上に頭をのばしました。そして泣きながら言いました。「わたしはどうなってしまうのでしょう。」すると、かみの毛のふさがまた答えました。

ところが水を飲もうと身をかがめたとき、かみの毛のふさがむねもとから落ちて、水に流されていってしまいました。お姫さまはとてもこわかったので、それに気づきませんでした。でも、こしもとはそれを見て大喜びしました。おまもりのことを知っていたからです。かみの毛をなくしたからには、かわいそうな花よめはもう自分の思いのままだ、とわかったのです。そこで、花よめが水を飲みおわって、またファラダに乗ろうとすると、こしもとは言いました。「ファラダにはわたしが乗ります。あなたはかわりに、わたしの馬に

乗ればいいわ。」こうしてお姫さまはしかたなく馬をゆずり、まもなく王家の服もぬいで、こしもとのみすぼらしい服を着せられてしまいました。

とうとう旅の終わりが近づくと、このうらぎり者のめしつかいは、もしこのことをだれかに話したら命はないものと思え、と主人のお姫さまをおどしました。けれどもファラダは、そのすべてを見ていて、しっかりおぼえていました。

それから、こしもとはファラダに乗り、本物の花よめはもう一頭の馬に乗って、そのまま進んでいき、とうとう王さまのお城に着きました。二人の到着を、みんなは大喜びでむかえました。王子さまは飛ぶように出むかえ、こしもとを自分の花よめだと思いこんで、馬からだきおろしました。こしもとは階段の上の王家の部屋へ案内されましたが、本物のお姫さまは下の中庭で待っているように言われました。

ちょうどそのとき、年とった王さまはほかにすることがなかったので、台所の窓べにすわって、外のようすをながめて楽しんでいました。そして中庭にいるお姫さまに目をとめました。その娘はとてもかわいらしく、こしもとにしてはずいぶん上品に見えたので、王さまは王家の部屋へ上がっていき、花よめに、下の中庭に立たせたままにしているあの連れはだれなのかとたずねました。「旅のとちゅうの話し相手に連れてきたのです。」と花よめは言いました。「なまけないように、あの子に何か仕事をさせてやってくださいな。」年とった王さまは、しばらくのあいだ、その娘にさせる仕事が思いつきませんでした。でもとうとう、こう言いました。「わしのガチョウの世話をしている若者がいる。あの娘はその手伝いをすればよい。」さて、本物の花よめが王さまのガチョウの番を手伝うことになったその若者は、カードケンという名前でした。

ところが、にせの花よめは王子さまに言いました。「あなた、どうかひとつ、お願いを聞いてくださいな。」「いいとも。」と王子さまは言いました。「では、家畜をしまつする係の者に言いつけて、わたしが乗ってきた馬の首を切らせてください。とてもあばれ馬で、旅のあいだずっとわたしをこまらせたのです。」けれども本当は、ファラダがいつか口をきいて、自分がお姫さまにしたことを残らず話してしまうのではないかと、とてもおそれていたのです。にせの花よめの願いはかなえられ、忠実なファラダは殺されてしまいました。けれどもそれを聞いた本物のお姫さまは泣いて、その係の男に、ファラダの首を町の大きな暗い門にくぎで打ちつけてほしいとたのみました。朝と晩にいつもその門を通らなければならないので、そこでときどきファラダに会えるようにと思ったのです。すると係の男は、お姫さまの望みどおりにしようと言い、首を切って、暗い門の下にくぎでかけました。

次の朝早く、カードケンといっしょにその門を通って出かけるとき、お姫さまは悲しそうに言いました。

すると首が答えました。

それから二人は町を出て、ガチョウを追っていきました。牧場に着くと、お姫さまは土手にこしをおろし、波打つかみをほどきました。かみはすべて混じりけのない銀色でした。カードケンはそれが日の光にきらきら光るのを見ると、かけよって何本か引きぬこうとしました。けれどもお姫さまはさけびました。

すると、とても強い風がふいてきて、カードケンのぼうしをふき飛ばしました。ぼうしは丘をこえて飛んでいき、カードケンはしかたなく向きを変えて追いかけました。もどってきたときには、お姫さまはもうかみをとかしてまき終え、また無事にゆい上げていました。カードケンはとてもおこってふくれっつらをし、お

姫さまと口をきこうともしませんでした。けれども二人は夕方暗くなるまでガチョウの番をして、それからガチョウを家へ追って帰りました。

次の朝、暗い門を通るとき、かわいそうな娘はファラダの首を見上げて、さけびました。

すると首が答えました。

それからお姫さまはガチョウを追っていき、また牧場にすわって、前と同じようにかみをとかしはじめました。カードケンはかけよって、かみをつかもうとしました。けれどもお姫さまはすばやくさけびました。

すると風がふいてきて、カードケンのぼうしをふき飛ばしました。ぼうしは丘をこえてずっと遠くまで飛んでいったので、カードケンは追いかけなければなりませんでした。もどってきたときには、お姫さまはもうかみをゆい上げていて、すっかり無事でした。こうして二人は暗くなるまでガチョウの番をしました。

夕方、家に帰ると、カードケンは年とった王さまのところへ行って言いました。「あんなへんな娘に、もうガチョウの番の手伝いをさせるのはいやです。」「どうしてだね？」と王さまは言いました。「だって、役に立つどころか、一日じゅうわたしをからかってばかりいるのです。」そこで王さまは、何があったのかをカードケンに話させました。カードケンは言いました。「朝、ガチョウの群れを連れて暗い門を通るとき、あの娘は泣きながら、かべにかかっている馬の首と話をして、こう言うのです。

すると首がこう答えるのです。

それからカードケンは、ガチョウがえさを食べる牧場で起こったことを、王さまに話し続けました。ぼうしがふき飛ばされたこと、それを追いかけなければならず、ガチョウの群れをほったらかしにしなければならなかったことなどです。けれども年とった王さまは、次の日もまた出かけるようにと若者に言いつけました。そして朝になると、自分は暗い門のかげにかくれて、娘がファラダにどう話しかけ、ファラダがどう答えるのかを聞きました。それから王さまは野原へ行き、牧場のそばのしげみに身をかくしました。するとまもなく、二人がガチョウの群れを追ってくるようすや、しばらくすると娘がかみをほどき、そのかみが日の光にきらめくようすを、自分の目で見ることができました。そして王さまは、娘がこう言うのを聞きました。

するとまもなく強い風がふいてきて、カードケンのぼうしをさらっていき、カードケンはそれを追いかけていきました。そのあいだに娘は、かみをとかしてまき続けていました。年とった王さまは、このすべてを見ていました。そこで、だれにも見られないように家に帰りました。そして夕方、小さなガチョウ番の娘がもどってくると、そっとよんで、どうしてあんなことをするのかとたずねました。けれども娘はわっと泣きだして言いました。「それは、王さまにも、だれにも話してはいけないのです。話したら命をうしなってしまいます。」

けれども年とった王さまがあまりにも熱心にたのむので、娘はとうとう、はじめから終わりまで、すべての話をことばどおりに打ち明けるまで、落ち着くことができませんでした。そうしたのは娘にとって、とても幸運なことでした。娘が話しおわると、王さまは王家の服を娘に着せるよう命じました。するとあまりに美しかったので、王さまはおどろいて見とれてしまいました。それから王さまは息子をよんで、おまえの花よめはにせ者で、ただのこしもとにすぎず、本物の花よめはここにいるのだと話しました。若い王さまは、娘の美しさを見て、そして娘がどんなにおとなしく、しんぼう強くたえてきたかを聞いて、大喜びしました。

そして王さまは、にせの花よめには何も言わずに、お城の人たちみんなのための大きなえん会を用意させました。花むこが上座にすわり、その片方のがわににせのお姫さま、もう片方のがわに本物のお姫さまがすわりました。けれども、だれも本物のお姫さまだとは気づきませんでした。その美しさはみんなの目にまぶしいほどで、かがやくドレスを着た今は、あの小さなガチョウ番の娘にはまったく見えなかったのです。

みんなが食べたり飲んだりして、すっかり楽しくなったころ、年とった王さまは、ひとつお話をしようと言いました。そして王さまは、以前に聞いたことのある話だというふりをして、お姫さまの身に起きたことをすべて話しました。それから本物のこしもとに、こんなことをする者にはどんな罰をあたえるべきだと思うか、とたずねました。「いちばんいいのは、」とこのにせの花よめは言いました。「するどいくぎを内がわにびっしり打ったたるにその者を入れ、二頭の白い馬にそれを引かせて、命がつきるまで通りから通りへ引き回させることですわ。」「それはおまえのことだ！」と年とった王さまは言いました。「おまえが自分で決めたとおりのことを、おまえにしよう。」そして若い王さまは本当の花よめと結婚し、二人は一生、平和にしあわせに国をおさめました。よい妖精も二人に会いにきて、忠実なファラダを生き返らせてくれました。

たんご と クイズ　ガチョウ番の娘

horse 馬	**hair** かみの毛	**brook** 小川
geese ガチョウ（goose の複数形）	**gate** 門	**meadow** 牧場、草地
hat ぼうし		

Q1 お姫さまの馬ファラダには、どんなとくべつな力があった？

① 人のことばを話せる　② 空を飛べる　③ とても速く走れる

Q2 にせの花よめが、ファラダの首を切らせたのは、どうして？

① ファラダにかみつかれたから　② ファラダが本当のことを話すのがこわかったから

③ 王子さまがきらいな馬だったから

Q3 カードケンがお姫さまのかみをつかもうとすると、どうなった？

① 雨がふってきた　② ガチョウがおこった　③ 風がぼうしをふき飛ばした

こたえ

Q1　①　ファラダは妖精からのおくりもので、人のことばを話すことができました。だから、こしもとはファラダをこわがったのです。

Q2　②　ファラダがいつか口をきいて、自分がお姫さまにしたことを話してしまうのではないかと、とてもおそれていたからです。

Q3　③　強い風がふいてきて、カードケンのぼうしが丘のむこうまで飛ばされました。追いかけているあいだに、お姫さまはかみをゆい上げました。

原田英語の多読ベストジュニア
本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。
haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #2591（Brothers Grimm (tr. Edgar Taylor & Marian Edwardes)、1823年）。パブリックドメイン。
挿絵：この本には挿絵がないため、場面をイメージして AI（Codex）で描いた絵です。
朗読（Web版）：Bob Neufeld（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）
和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは 3 重チェック。人の目でも順次確認しています。